

630271-2026 - Konkurrencevilkår

Tyskland – Elektrotekniske installationsarbejder – E-MSR-Technik für die 4. Reinigungsstufe der Kläranlage Langen

OJ S 177/2026 14/09/2026

Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen - Meddelelse om ændring
Bygge- og anlægsarbejder

1. Køber

1.1. Køber

Officielt navn: Abwasserverband Langen - Egelsbach - Erzhausen

E-mail: frankfurt@antworten.legal

Køberens retlige status: Offentligtretligt organ, der styres af en lokal myndighed

Den ordregivende myndigheds aktivitet: Miljøbeskyttelse

2. Procedure

2.1. Procedure

Titel: E-MSR-Technik für die 4. Reinigungsstufe der Kläranlage Langen

Beskrivelse: Die Kläranlage Langen soll um eine 4. Reinigungsstufe zur Spurenstoffelimination erweitert werden. Auf Grundlage eines jahrelangen Forschungsprojekts auf der Kläranlage wurde eine Verfahrenskombination aus Tuchfiltration und Aktivkohlefiltration ausgewählt. In Vorbereitung auf sich ändernde Anforderungen an die Reinigungsleistung soll außerdem die Möglichkeit zu einer späteren Erweiterung um eine Ozonung vorgesehen werden. Die hydraulische Anbindung an den Bestand erfolgt über ein Zwischenhebewerk, welches den Ablauf der konventionellen Abwasserbehandlung in die neue Reinigungsstufe fördert und fortan als Hochwasserpumpwerk fungiert. Mit dieser Vergabe wird die Lieferung, Montage und Inbetriebnahme der E-MSR-Technik ausgeschrieben. Weiterführende Informationen können dem vorliegenden Leistungsverzeichnis sowie den Vertragsunterlagen entnommen werden.

Identifikator for proceduren: ff2b8c34-1979-4145-8e30-cc5083a3b9aa

Intern ID: AVLEE_2026_04

Udbudsprocedure: Offentligt udbud

Proceduren er en hasteprocedure: nej

2.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Bygge- og anlægsarbejder

Primær klassifikation (cpv): 45315100 Elektrotekniske installationsarbejder

2.1.2. Udførelsessted

Postadresse: Prinzessin- Margaret- Allee 1

By: Langen

Postnummer: 63225

Landsdel (NUTS): Offenbach, Landkreis (DE71C)

Land: Tyskland

Yderligere oplysninger: Kläranlage Langen

2.1.4. Generelle oplysninger

Yderligere oplysninger: #Bekanntmachungs-ID: CXP4D0ZM721#

Retsgrundlag:

2.1.6. Udelukkelsesgrunde

Kilder til grundlag for udelukkelse: Bekendtgørelse

Tilsidesættelse af forpligtelser i henhold til rent nationale udelukkelsesgrunde: Eigenerklärung des Bieters/der Bietergemeinschaft, dass keine Ausschlussgründe nach § 6e EU VOB/A und §§ 123, 124 GWB vorliegen.

5. Delkontrakt

5.1. Delkontrakt: LOT-0001

Titel: E-MSR-Technik für die 4. Reinigungsstufe der Kläranlage Langen

Beskrivelse: Die Kläranlage Langen soll um eine 4. Reinigungsstufe zur Spurenstoffelimination erweitert werden. Auf Grundlage eines jahrelangen Forschungsprojekts auf der Kläranlage wurde eine Verfahrenskombination aus Tuchfiltration und Aktivkohlefiltration ausgewählt. In Vorbereitung auf sich ändernde Anforderungen an die Reinigungsleistung soll außerdem die Möglichkeit zu einer späteren Erweiterung um eine Ozonung vorgesehen werden. Die hydraulische Anbindung an den Bestand erfolgt über ein Zwischenhebewerk, welches den Ablauf der konventionellen Abwasserbehandlung in die neue Reinigungsstufe fördert und fortan als Hochwasserpumpwerk fungiert. Mit dieser Vergabe wird die Lieferung, Montage und Inbetriebnahme der E-MSR-Technik ausgeschrieben. Weiterführende Informationen können dem vorliegenden Leistungsverzeichnis sowie den Vertragsunterlagen entnommen werden.
Intern ID: AVLEE_2026_04

5.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Bygge- og anlægsarbejder

Primær klassifikation (cpv): 45315100 Elektrotekniske installationsarbejder

5.1.2. Udførelsessted

Postadresse: Prinzessin- Margaret- Allee 1

By: Langen

Postnummer: 63225

Landsdel (NUTS): Offenbach, Landkreis (DE71C)

Land: Tyskland

Yderligere oplysninger: Kläranlage Langen

5.1.3. Anslået varighed

Anden varighed: Ukendt

5.1.6. Generelle oplysninger

Reserveret deltagelse:

Deltagelse uden forbehold.

Navnene på og de faglige kvalifikationer for det personale, der skal udføre kontrakten, skal angives: Ikke påkrævet

Indkøbsprojekt, der ikke finansieres med EU-midler

Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): ja

Dette udbud er også egnet for små og mellemstore virksomheder (SMV'er): ja

Yderligere oplysninger: #Besonders auch geeignet für:other-sme# Zur Abgabe des Angebots sind zwingend die vom Auftraggeber bereitgestellten Formblätter zu verwenden. Diese können über den Download (vgl. Ziffer 5.1.11) abgerufen werden. Bieterfragen können nur über die Vergabeplattform <https://dtvp.de/> gestellt werden und werden nur über die Vergabeplattform

beantwortet. Um eine Bieterfrage zu stellen ist es notwendig, dass sich die Bieter auf der Vergabepattform <https://dtvp.de/> registrieren. Bieterfragen, die nach dem 21.09.2026, 12:00 Uhr eingehen, können nicht mehr beantwortet werden. Das Risiko der vollständigen und lesbaren Übermittlung des Auskunftersuchens trägt der anfragende Bieter. Die Bieterantworten sind über die Vergabepattform <https://dtvp.de/> abrufbar. Die Angebote sind fristgerecht (vgl. Ziffer 5.1.12) und ausschließlich elektronisch, verschlüsselt über die Vergabepattform <https://dtvp.de/> einzureichen.

5.1.7. Strategiske udbud

Formålet med strategiske udbud: Ingen strategiske udbud

5.1.9. Udvælgelseskriterier

Kilder til udvælgelseskriterier: Bekendtgørelse

Kriterium: Tilmelding i et handelsregister

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: Die unter Ziffer 5.1.9. verlangten Erklärungen und Nachweise sind ausschließlich unter Verwendung der der Aufforderung zur Angebotsabgabe als Anlagen beigefügten Formblätter zu erbringen. Die Nachweise und Erklärungen sind bei Bietergemeinschaften von allen Mitgliedern der Bietergemeinschaft zu erbringen. Für dieses Eignungskriterium ist der folgende Auszug bzw. Nachweis von den Bietern/Mitgliedern der Bietergemeinschaften einzureichen: 1) Kopie der Anmeldungs- bzw.

Eintragungsbescheinigung ins Berufs- oder Handelsregister nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Heimatlandes; andernfalls vergleichbarer Nachweis für die Existenz und den Gegenstand des Unternehmens des Bieters/der Mitglieder der Bietergemeinschaft. Der Auszug aus dem Handelsregister darf zum Zeitpunkt des Schlusstermins für den Eingang der Angebote nicht älter als 6 Monate sein.

Kriterium: Andel af underleverancer

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: 2) ggf. Bietergemeinschaftserklärung (wenn das Angebot als Bietergemeinschaft eingereicht wird). 3) ggf. Nachunternehmereinsatzerklärung (wenn Nachunternehmer eingesetzt werden). 4) ggf. Nachunternehmerverpflichtungserklärungen der benannten Nachunternehmer (wenn Nachunternehmer eingesetzt werden).

Kriterium: Gennemsnitlig årlig omsætning

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: 5.1) Erklärung über den Gesamtumsatz in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren. 5.2) Erklärung über den Umsatz mit vergleichbaren Bauleistungen in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren.

Kriterium: Professionel risikoansvarsforsikring

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: 6) Erklärung über Bestehen einer marktüblichen Betriebshaftpflichtversicherung oder einer vergleichbaren Versicherung aus einem Mitgliedstaat der EU mit einer Deckungssumme je Versicherungsfall und Kalenderjahr von mindestens 10 Mio. EUR für Personenschäden, 10 Mio. EUR für Sachschäden und 3 Mio. EUR für Vermögensschäden (jeweils mindestens 2-fach maximiert) bzw. Erklärung über die Bereitschaft eine Betriebshaftpflichtversicherung mit den vorgenannten Deckungssummen im Auftragsfalle abzuschließen.

Kriterium: Referencer på specificerede arbejder

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: 7) Darstellung von mindestens 3 vergleichbaren Referenzen des Bieters/der Bietergemeinschaft für vergleichbare Bauleistungen in der Abwasserwirtschaft mit nachfolgend aufgeführten Bauleistungen (Mindestwerte: -

Prozessleitsystem (PLS) Fabrikat Flowchief, - Berichtswesen, Archivierungs- und Auswertesoftware Fabrikat Flowchief, - Automatisierungstechnik, Fabrikat Siemens, Baureihe S7-1500) mit dem vorliegenden Auftrag. Die Referenz gilt, sofern das Referenzprojekt in dem Zeitraum 2023 - 2026 erfolgreich abgeschlossen wurde. Zu den Referenzen sind die folgenden Angaben zu machen: - Angabe des Projektumfangs (kurze Beschreibung der erbrachten vergleichbaren Leistungen und Auftragswert in EUR brutto), - Name und Adresse des Referenzauftraggebers sowie Benennung eines Ansprechpartners mit Telefonnummer beim Referenzauftraggeber und Angabe von Auftragsverhältnis zum Bauherrn (Auftragnehmer, GU, NU) sowie ggf. Benennung von Nachunternehmereinsatz, - Angabe Mittelspannungs- und Trafoschaltanlage jeweils einschließlich Angabe von Anzahl Prozessvariablen PLS, Anzahl Automatisierungsstationen (SPSen), realisierte Prozessvariablen (E/A-Ebene SPS), - Zeitpunkt der Abnahme in MM/JJJJ). Hinweis: Sofern die Referenz nicht alle vorgenannten Angaben enthält, kann diese nicht gewertet werden.

Kriterium: Gennemsnitlig årlig arbejdsstyrke

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: 8) Erklrning über die Anzahl des Gesamtpersonals des Bieters in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, aufgeteilt in Lohngruppen.

5.1.10. Tildelingskriterier

Kriterium:

Type: Pris

Navn: Angebotspreis

Beskrivelse: Das Angebot mit dem geringsten Nettopreis für die ausgeschriebene Leistung (vgl. Leistungsverzeichnis) erhält 100 Punkte.

Kategori for tildelingskriteriet vgt: Vgtning (pointantal, prcis)

Tildelingskriterium talvrdi: 100

5.1.11. Tilbudsdokumenter

Sprog, som udbudsdokumenterne er officielt tilgngelige p: tysk

Frist for anmodning om yderligere oplysninger: 21/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00)

steuropisk tid, centraleuropæisk sommertid

Adresse på udbudsdokumenterne: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4D0ZM721/documents>

Ad hoc-kommunikationskanal:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4D0ZM721>

5.1.12. Tilbudsvilkår

Vilkår for indgivelse:

Elektronisk indgivelse: Påkrævet

Indgivelsesadresse: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4D0ZM721>

Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: tysk

Elektronisk katalog: Ikke tilladt

Alternative tilbud: Ikke tilladt

Tilbudsgivere kan indgive mere end ét tilbud: Ikke tilladt

Frist for modtagelse af tilbud: 01/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) steuropisk tid, centraleuropæisk sommertid

Varighed, hvor tilbuddet skal forblive gyldigt: 75 Døgn

Oplysninger, der kan suppleres efter indgivelsesfristen er udløbet:

Kberer kan beslutte, at alle manglende tilbudsrelaterede dokumenter kan indsendes senere.

Yderligere oplysninger: Die Nachforderung erfolgt gem § 16a EU VOB/A

Oplysninger om offentlig iværksættelse:

Åbningsdato: 01/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Betingelser for kontraktens udførelse:

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet beskæftigelse: Nej

Vilkår relateret til kontraktens udførelse: Die Erklärung nach Art. 5k der EU-Verordnung 833 /2014 sowie die Verpflichtungserklärung zu Tariftreue und Mindestlohn sind zwingend ausgefüllt mit dem Angebot vorzulegen. Der Auftraggeber wird von dem für den Zuschlag vorgesehenen Bieter vor Zuschlagserteilung einen Auszug aus dem Wettbewerbsregister nach § 6 WRegG beim Bundeskartellamt anfordern.

Elektronisk fakturering: Påkrævet

Der vil blive anvendt elektronisk bestilling: ja

Der vil blive anvendt elektronisk betaling: ja

Retlig form, der skal antages af en gruppe af tilbudsgivere, der får tildelt en kontrakt:

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter. Die entsprechende Bewerbungsgemeinschaftserklärung ist mit dem Teilnahmeantrag vorzulegen. Der Auftraggeber weist darauf hin, dass die Bildung einer Bietergemeinschaft unzulässig ist, sofern damit eine wettbewerbsbeschränkende Vereinbarung gemäß § 1 GWB getroffen wird.

5.1.15. Teknikker

Rammeaftale:

Ingen rammeaftale

Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:

Intet dynamisk indkøbssystem

5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang

Organisation med ansvar for klager: Vergabekammer Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Oplysninger om klagefrister: Ein Nachprüfungsantrag zur Vergabekammer ist unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB). Erkennt ein Bewerber Verstöße gegen Vergabevorschriften, so hat er diese innerhalb von 10 Tagen nach Kenntniserlangung gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. §§ 134 und 160 Abs. 3 GWB bleiben unberührt.

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsprocedurer: Abwasserverband Langen - Egelsbach - Erzhausen

Organisation, der modtager ansøgninger om deltagelse: Abwasserverband Langen - Egelsbach - Erzhausen

8. Organisationer

8.1. ORG-0001

Officielt navn: Abwasserverband Langen - Egelsbach - Erzhausen

Registreringsnummer: 000

Postadresse: Prinzessin- Margaret- Allee 1

By: Langen

Postnummer: 63225

Landsdel (NUTS): Offenbach, Landkreis (DE71C)

Land: Tyskland

E-mail: frankfurt@antworten.legal

Telefon: 000

Internetadresse: <https://www.abwasserlee.de/>

Denne organisations roller:

Køber

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren

Organisation, der modtager ansøgninger om deltagelse

8.1. ORG-0002

Officielt navn: Vergabekammer Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Registreringsnummer: 06151 12-6603

Postadresse: Luisenplatz 2

By: Darmstadt

Postnummer: 64283

Landsdel (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)

Land: Tyskland

E-mail: vergabekammer@rpda.hessen.de

Telefon: +49 6151126603

Fax: +49 611327648534

Internetadresse: <https://rp-darmstadt.hessen.de/infrastruktur-undwirtschaft/oeffentliches-auftragswesen/vergabekammer>

Denne organisations roller:

Organisation med ansvar for klager

8.1. ORG-0003

Officielt navn: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreringsnummer: 0204:994-DOEVD-83

By: Bonn

Postnummer: 53119

Landsdel (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Land: Tyskland

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Denne organisations roller:

TED eSender

10. Ændring

Udgave af den foregående bekendtgørelse, der skal ændres

:

4090ca92-05eb-4c52-888b-3e6e20c7ae4e-01

Hovedårsagen til ændringen

:

Ajourførte oplysninger

Beskrivelse

:

Die Bindefrist der Angebote wurde bis zum 15.12.2026 verlängert.

10.1. Ændring

Afsnitsidentifikator: PROCEDURE

Beskrivelse af ændringer: 5.1.12 --- ursprüngliche Fassung: Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 45 Tag --- aktualisierte Fassung: Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 75 Tag

Oplysninger om bekendtgørelsen

Bekendtgørelsens ID: efb58670-593d-4104-842e-6e958cb0072c - 01

Formulartype: Konkurrencevilkår

Bekendtgørelsestype: Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Bekendtgørelsesundertype: 16

Afsendelsesdato for bekendtgørelsen: 10/09/2026 16:26:59 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Bekendtgørelsens officielle sprog: tysk

Bekendtgørelsesnummer: 630271-2026

EUT-S-nummer: 177/2026

Offentliggørelsesdato: 14/09/2026